



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

Ufficio federale di giustizia UFG
Ambito direzionale Diritto privato
Ufficio federale dello stato civile

Possibilità di portare il doppio cognome dopo il matrimonio 17.523 Iv. Pa. (Stamm) Walliser

Rapporto sui risultati della procedura di consulta- zione

17 gennaio 2023

Ufficio federale di giustizia UFG
Bundesrain 20
3003 Berna
www.bj.admin.ch



BJ-D-558C3401/82

Indice

1	In generale.....	3
2	Elenco dei partecipanti.....	3
3	Oggetto della consultazione (progetto preliminare).....	3
4	Osservazioni generali.....	4
4.1	Approvazione generale del progetto preliminare.....	5
4.2	Rifiuto generale del progetto	6
4.3	Richiesta di disciplinare il cognome dei figli	7
4.4	Diverse ulteriori richieste	8
5	Osservazioni relative alle varianti proposte	9
5.1	Soluzione piccola	9
5.1.1	Approvazione/rifiuto.....	9
5.1.2	Estensioni.....	10
5.1.3	Diritto transitorio	11
5.2	Soluzione grande	12
5.2.1	Approvazione/rifiuto.....	12
5.2.2	Estensioni.....	14
5.2.3	Restrizioni	14
5.2.4	Diritto transitorio	15
5.3	Cognome di affinità	15
5.3.1	Cognome di affinità quale cognome ufficiale	15
5.3.2	Solo il cognome ufficiale nel documento d'identità (variante 1).....	16
5.3.3	In linea di principio, solo il cognome ufficiale nel documento d'identità e possibilità di riportare le iscrizioni che figurano nel documento d'identità esistente (variante 2).....	16
5.3.4	Mantenimento della prassi attuale (variante 3)	16
6	Consultazione	17
	Allegato/ Anhang / Annexe.....	18

Sintesi

Il progetto preliminare pone in discussione due varianti: la soluzione piccola e la soluzione grande. La soluzione piccola corrisponde ampiamente al disciplinamento del doppio cognome prima del 1° gennaio 2013. Quella grande permette agli sposi di portare un doppio cognome ufficiale e di formarlo in base a regole meno restrittive. Nel quadro della soluzione grande i partecipanti alla consultazione si sono espressi anche sull'opportunità d'inserire esplicitamente nella legge il cognome di affinità finora basato esclusivamente sul diritto consuetudinario.

La chiara maggioranza dei partecipanti si è espressa a favore della sostanziale reintroduzione del doppio cognome. Le due soluzioni proposte sono tuttavia state recepite in maniera controversa: la soluzione grande ha raccolto un consenso più ampio rispetto a quella piccola. Alcuni partecipanti hanno respinto la soluzione grande o hanno chiesto modifiche orientate a una liberalizzazione o all'introduzione di un disciplinamento più restrittivo. Quasi la metà dei partecipanti ha inoltre deplorato il fatto che la revisione non abbia un effetto sul cognome dei figli.

Per quanto riguarda il cognome di affinità i partecipanti si dividono in un numero pressoché uguale di pareri a favore della prima variante per la quale sul documento d'identità può figurare soltanto il cognome ufficiale e della terza variante, ossia della possibilità di riportare, come nel regime attuale, il cognome di affinità nei documenti d'identità.

1 In generale

La procedura di consultazione sul progetto preliminare concernente il doppio cognome dopo il matrimonio si è svolta dal 17 giugno all'8 ottobre 2022. Sono stati invitati a partecipare i Cantoni, i partiti rappresentati nell'Assemblea federale, le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e altre organizzazioni interessate.

I 45 pareri pervenuti possono essere consultati sulla piattaforma di pubblicazione del diritto federale¹ e si suddividono nel modo seguente:

- Cantoni: 26;
- partiti rappresentati nell'Assemblea federale: 4;
- organizzazioni: 13;
- privati: 2.

4 organizzazioni² hanno rinunciato esplicitamente a pronunciarsi.

2 Elenco dei partecipanti

In allegato si trova l'elenco dei Cantoni, dei partiti, delle organizzazioni e delle persone che hanno espresso un parere in occasione della consultazione.

3 Oggetto della consultazione (progetto preliminare)

Il progetto preliminare posto in consultazione mira ad attuare l'iniziativa parlamentare (Stamm) Walliser «Possibilità di portare il doppio cognome dopo il matrimonio». Propone due varianti:

¹ www.fedlex.admin.ch > Procedure di consultazione > Procedure di consultazione concluse > 2022.

² Protezione dell'infanzia Svizzera; CDDGP, pag. 1; USI; ASM, pag. 1.

una soluzione piccola e una grande. La soluzione piccola corrisponde ampiamente al disciplinamento del doppio cognome prima dell'entrata in vigore dell'ultima revisione del diritto sul cognome del 1° gennaio 2013. Secondo questa revisione solo il fidanzato il cui cognome da nubile o da celibe non è stato scelto come cognome coniugale comune può formare un doppio cognome. Il doppio cognome ha una struttura ben precisa: il cognome portato fino ad allora viene anteposto al cognome coniugale senza trattino. Se i fidanzati decidono di non formare un cognome coniugale comune, non possono assumerne uno doppio. La soluzione grande prevede invece per entrambi i fidanzati la possibilità di portare un doppio cognome, indipendentemente dal fatto che abbiano definito un cognome coniugale comune o no. Tale doppio cognome può essere portato a scelta con o senza trattino. Se i fidanzati mantengono i rispettivi cognomi attuali, il loro cognome sarà anteposto al cognome attuale dell'altro o dell'altra. Se per contro è scelto un cognome coniugale comune, quest'ultimo sarà collocato al primo posto e il cognome attuale dell'altra persona, il cui cognome da nubile o celibe non è dichiarato cognome coniugale, figurerà al secondo posto. Entrambe le soluzioni prevedono la possibilità per i fidanzati il cui cognome attuale non è il proprio cognome da nubile o da celibe, di dichiarare prima del matrimonio di voler di nuovo portare il cognome da nubile o celibe.

Oggetto della consultazione è anche il futuro del cognome di affinità. Oggi questo cognome con trattino è fondato sul diritto consuetudinario; esso può essere indicato nei documenti d'identità e portato nella vita di tutti i giorni. Il diritto vigente tuttavia non lo considera un cognome ufficiale e quindi non può essere iscritto nel registro dello stato civile. In caso di reintroduzione del doppio cognome secondo la soluzione grande si pone la questione dell'opportunità di ridefinire la regolamentazione relativa al cognome di affinità. Nel quadro della consultazione sono state proposte tre varianti: secondo la prima, se è introdotto il doppio cognome i documenti d'identità indicano solo il cognome ufficiale. Il cognome di affinità riportato sui documenti d'identità può essere reso cognome ufficiale. La seconda variante riporta nel nuovo documento d'identità le iscrizioni che figurano in quello esistente, ma dall'entrata in vigore della revisione non permette di iscriversi nuovi cognomi di affinità. In questo modo solo le persone che si sposano secondo il nuovo diritto dovrebbero imperativamente indicare il cognome ufficiale sul documento d'identità. La terza variante propone di conservare immutata la pratica attuale in materia di cognome di affinità mantenendola possibilità di riportare, come nel regime attuale, il cognome di affinità nei documenti d'identità, indipendentemente dal cognome ufficiale.

4 Osservazioni generali

I pareri pervenuti si lasciano suddividere in tre gruppi:

- approvazione generale della reintroduzione del doppio cognome e approvazione di massima di una delle proposte del progetto preliminare (o di entrambe);
- approvazione generale della reintroduzione del doppio cognome, ma rifiuto di entrambe le soluzioni proposte;
- rifiuto generale della reintroduzione del doppio cognome o del progetto preliminare.

4.1 Approvazione generale del progetto preliminare

21 Cantoni³, 4 partiti⁴, 12 organizzazioni⁵ e 2 privati⁶ approvano in linea di massima l'introduzione del doppio cognome nonché una o entrambe le soluzioni proposte.

L'approvazione è motivata con l'argomentazione che attraverso il doppio cognome i fidanzati possono esprimere il loro legame mantenendo nel contempo il loro cognome attuale e quindi la propria identità⁷. A tal fine il cognome coniugale giocherebbe un ruolo importante a livello psicologico, simbolico e pratico⁸. Si farebbe impellente nella società l'esigenza di formare un doppio cognome⁹. La revisione avrebbe inoltre il vantaggio di rispettare il vigente principio dell'immutabilità del cognome e di soddisfare l'esigenza di un cognome coniugale comune¹⁰. Per essere moderna la regolamentazione del cognome dovrebbe assicurare la libertà di scelta e la parità dei sessi¹¹. Il diritto in materia di cognome dovrebbe soddisfare i requisiti dell'auto-determinazione, della parità dei coniugi e dell'espressione del vincolo familiare¹².

Alcuni partecipanti condividono espressamente l'opinione contenuta nel rapporto esplicativo secondo la quale dall'ultima revisione sarebbe peggiorata soprattutto la posizione della donna¹³. Sarebbe necessario intervenire, poiché oggi soprattutto le donne rinuncerebbero al loro cognome da nubile a favore di un cognome coniugale comune¹⁴. La possibilità di mantenere il cognome da nubile sotto forma di un cognome di affinità non ufficiale non sarebbe sufficiente per ovviare a tale situazione¹⁵. La revisione sarebbe necessaria per garantire un'effettiva parità tra uomo e donna. Questo obiettivo non sarebbe ancora stato raggiunto¹⁶.

Il doppio cognome permetterebbe inoltre di esprimere meglio il vincolo familiare sia tra i coniugi sia tra i genitori e i figli. Dall'ultima revisione questo vincolo non sarebbe inoltre sempre riconoscibile¹⁷.

Alcuni partecipanti ritengono che in generale il diritto in materia di cognome debba essere il meno limitativo possibile¹⁸ e che la maggiore complessità debba essere accettata¹⁹. L'identificazione di una persona sarebbe garantita anche in seguito al cambiamento del cognome o

³ AG, pag. 1 seg.; AI, pag. 1; AR, pag. 1; BE, pag. 1; BL, pag. 1; BS, pag. 1; FR, pag. 1; GE, pag. 1 seg.; GR, pag. 1; JU, pag. 1; LU, pag. 1; NE, pag. 1; NW, pag. 1 seg.; SG, pag. 1; SH, pag. 1; SO, pag. 1; SZ, pag. 1; TG, pag. 1; TI, pag. 1 seg.; UR, pag. 1; VD, pag. 1.

⁴ Alleanza del Centro, pag. 1; PLR, pag. 1; PS, pag. 1; UDC, pag. 1 seg.

⁵ EFS, pag. 1; FOIS, pag. 1; Freikirchen.ch, pag. 1; CSC, pag. 1; SKF, pag. 1; CSP, pag. 2 seg.; SVBK, pag. 1; SVF, pag. 1; ASUS, pag. 2; UNIGE, pag. 1, 6; UNIL, pag. 1; ASSA, pag. 1.

⁶ Cangialosi, pag. 1; Gabriele, pag. 1.

⁷ BL, pag. 1; FR, pag. 1; JU, pag. 1; LU, pag. 1; NE, pag. 1; SO, pag. 1; EFS, pag. 1; SVF, pag. 1.

⁸ BE, pag. 1; FR, pag. 1; NE, pag. 1; SO, pag. 1.

⁹ LU, pag. 1; VD, pag. 1; UDC, pag. 2; UNIL, pag. 1.

¹⁰ SO, pag. 1.

¹¹ PS, pag. 1.

¹² PLR, pag. 1.

¹³ JU, pag. 1; VD, pag. 1; UDC, pag. 1.

¹⁴ JU, pag. 1; Alleanza del Centro, pag. 1; approva anche CFQF, pag. 1, ma respinge la revisione per altri motivi; EFS, pag. 1; FOIS, pag. 1; SVF, pag. 1.

¹⁵ EFS, pag. 1; SKF, pag. 1.

¹⁶ UNIGE, pag. 1.

¹⁷ AG, pag. 1; FR, pag. 1; UDC, pag. 2; Freikirchen.ch, pag. 1.

¹⁸ AG, pag. 1; BE, pag. 1; SO, pag. 2; PS, pag. 1; Freikirchen.ch, pag. 1.

¹⁹ BE, pag. 1.

all'adozione di un altro cognome²⁰. Un partito approva in particolare l'applicabilità della presente revisione del diritto in materia di cognome all'unione domestica registrata²¹.

4.2 Rifiuto generale del progetto

5 Cantoni²² e un'organizzazione²³ respingono l'introduzione del doppio cognome e quindi il progetto in sé. 4 Cantoni²⁴ e 2 organizzazioni²⁵ sono in linea di massima a favore della reintroduzione del doppio cognome, ma respingono le due varianti proposte.

L'argomentazione è che la presente revisione parziale equivarrebbe a un drastico cambiamento di rotta meno di 10 anni dopo che è stato abolito il doppio cognome ufficiale²⁶. L'obiettivo di allora sarebbe stato di rendere il diritto in materia di cognome più semplice e trasparente possibile, obiettivo che le varianti proposte non permetterebbero di raggiungere²⁷. Alcuni partecipanti ritengono che la situazione giuridica posteriore al 2013 abbia dato buona prova, perché la scelta del cognome sarebbe stata semplificata e chiarita²⁸. Il cognome di affinità permetterebbe inoltre di riportare il cognome del partner nel documento d'identità e di renderlo visibile a terzi²⁹. L'obiettivo del progetto di palesare il vincolo matrimoniale nel cognome non sarebbe affatto raggiunto³⁰. Alcuni partecipanti sono inoltre dell'avviso che il progetto non sia né urgente né necessario³¹. Non vi sarebbe alcuna necessità di rivedere il diritto vigente³² e non sarebbe chiaro quale valore aggiunto possa rappresentare il doppio cognome³³. È fatto valere che il diritto in materia di cognome è stato rivisto a più riprese negli ultimi decenni³⁴. Secondo alcuni la revisione prevista non promuoverebbe la parità dei sessi³⁵, anzi rafforzerebbe gli stereotipi legati al sesso³⁶. Per altri la reintroduzione del doppio cognome sminuirebbe ulteriormente il principio dell'immutabilità del cognome³⁷. Proprio perché il cognome rappresenterebbe una parte importante dell'identità e della personalità di un individuo, sarebbe essenziale mantenere tale principio³⁸. Il cognome servirebbe comunque primariamente a identificare una persona³⁹. Infine, il progetto preliminare, ossia entrambe le soluzioni, è considerato troppo complicato e quindi la revisione proposta renderebbe la situazione giuridica ancora più incomprensibile di quella attuale⁴⁰.

²⁰ AG, pag. 1.

²¹ PS, pag. 2.

²² GL, pag. 2; OW, pag. 1; VS, pag. 1 seg.; ZG, pag. 1 seg.; ZH, pag. 1.

²³ CFQF, pag. 1 seg.

²⁴ AI, pag. 1; GR, pag. 1; SZ, pag. 1; TG, pag. 1.

²⁵ CSC, pag. 1; ASUS, pag. 2.

²⁶ ZG, pag. 1; CFQF, pag. 2.

²⁷ ZG, pag. 2; CSC, pag. 1.

²⁸ VS, pag. 1.

²⁹ GL, pag. 1 seg.; OW, pag. 1; VS, pag. 2; ZG, pag. 1; CFQF, pag. 2.

³⁰ AI, pag. 1; ZH, pag. 1.

³¹ ZH, pag. 1.

³² OW, pag. 1; CFQF, pag. 2.

³³ CFQF, pag. 3.

³⁴ GL, pag. 1; OW, pag. 1; VS, pag. 1 seg.; ZG, pag. 1; CFQF, pag. 1 seg.

³⁵ GL, pag. 1 (cfr. i commenti ivi contenuti).

³⁶ CFQF, pag. 2.

³⁷ CFQF, pag. 2.

³⁸ CFQF, pag. 3.

³⁹ ZG, pag. 2.

⁴⁰ VS, pag. 1.

4.3 Richiesta di disciplinare il cognome dei figli

12 Cantoni⁴¹, 2 partiti⁴², 5 organizzazioni⁴³ e 2 privati⁴⁴ deplorano il fatto che la revisione non tratti la questione del cognome dei figli. Un Cantone⁴⁵ esige che la revisione si estenda al diritto in materia di cognome dei figli solo se è introdotta la soluzione grande. Un'organizzazione esige il disciplinamento del cognome dei figli solo in caso di effettiva revisione del diritto in materia di cognome⁴⁶.

Il coinvolgimento dei figli nella presente revisione risponderebbe a un'esigenza della prassi⁴⁷. La scelta del cognome dei coniugi sarebbe strettamente correlata al cognome dei figli⁴⁸, perché i figli, a seconda della scelta del cognome dei genitori, porterebbero un cognome diverso da quello di entrambi i genitori, e ciò andrebbe evitato⁴⁹. Secondo le varianti proposte, se entrambi i genitori vogliono formare un doppio cognome, il figlio porterebbe, come unico membro della famiglia, il cognome da nubile o celibe dell'uno o dell'altro genitore⁵⁰. Dal fatto che i genitori e i figli non portano lo stesso cognome potrebbero sorgere difficoltà pratiche ad esempio in occasione di un viaggio⁵¹. In occasione della scelta del cognome per i figli, i genitori dovrebbero continuare a dare la priorità a uno dei loro cognomi da nubile o celibe, anche se sarebbe auspicabile che non debbano affatto fare una scelta⁵². Introducendo il doppio cognome per i figli, questi ultimi potrebbero portare il cognome di entrambi i genitori⁵³. Si fa rilevare che i genitori rinuncerebbero al doppio cognome proprio per il fatto che i figli non possono portarne uno⁵⁴.

È inoltre chiesto di adeguare il diritto in materia di cognome dei figli al nuovo disciplinamento del doppio cognome per i genitori: invece del cognome da nubile o celibe dei genitori, i figli dovrebbero poter portare come cognome anche il cognome attuale di uno dei genitori⁵⁵. In alternativa, è stato proposto di permettere solo al genitore che non ha lo stesso cognome del figlio di portare il doppio cognome⁵⁶.

Alcuni partecipanti deplorano l'incoerenza della soluzione grande che offre solo ai genitori, ma non ai figli, la possibilità di portare un doppio cognome identico⁵⁷. Sarebbe inoltre probabile che l'introduzione del doppio cognome per i genitori generi una corrispondente esigenza sociale e, di conseguenza, imponga una revisione del diritto in materia di cognome dei figli⁵⁸.

⁴¹ AI, pag. 1; BE, pag. 2; BL, pag. 1; BS, pag. 2 seg.; GR, pag. 1; NE, pag. 2; NW, pag. 2; SO, pag. 2; SZ, pag. 1; TG, pag. 1; TI, pag. 2; VD, pag. 4.

⁴² PLR, pag. 1; UDC, pag. 1 seg. seg.

⁴³ EFS, pag. 2; CSC, pag. 1 seg.; CSP, pag. 3; ASUS, pag. 2 seg.; UNIL, pag. 2.

⁴⁴ Cangialosi, pag. 1 seg.; Gabriele, pag. 1.

⁴⁵ ZG, pag. 2.

⁴⁶ CFQF, pag. 2.

⁴⁷ TG, pag. 1.

⁴⁸ CSC, pag. 2.

⁴⁹ AI, pag. 1; BE, pag. 1; GR, pag. 1; SO, pag. 2.

⁵⁰ SO, pag. 2.

⁵¹ BS, pag. 3.

⁵² CSP, pag. 3.

⁵³ BS, pag. 2.

⁵⁴ TI, pag. 2.

⁵⁵ AI, pag. 1; BE, pag. 2.

⁵⁶ NE, pag. 2.

⁵⁷ NE, pag. 2.

⁵⁸ NW, pag. 2.

2 Cantoni⁵⁹ e un'organizzazione⁶⁰ accolgono invece favorevolmente il fatto che il progetto preliminare non abbia ripercussioni sul cognome dei figli. Questa posizione poggia in parte sull'argomentazione che il cambiamento del cognome potrebbe comportare la perdita dell'attinenza comunale dei figli minorenni⁶¹. Il legame tra figli e genitori con un doppio cognome sarebbe inoltre riconoscibile senza dover modificare il cognome dei figli⁶².

4.4 Diverse ulteriori richieste

Sono illustrate qui appresso ulteriori richieste formulate nel quadro della consultazione.

- 4 Cantoni⁶³ e un'organizzazione⁶⁴ chiedono in linea di principio la soppressione del collegamento con il cognome da nubile o celibe nel diritto in materia di cognome. Un Cantone⁶⁵ esige tale soppressione in caso di effettiva realizzazione della presente revisione del diritto in materia di cognome;
- 2 Cantoni⁶⁶, 3 organizzazioni⁶⁷ e un privato⁶⁸ chiedono che il cognome dei figli comuni sia definito alla nascita del primo figlio, anziché alla data del matrimonio;
- 2 Cantoni⁶⁹ e un'organizzazione⁷⁰ chiedono che il cambiamento del nome secondo l'articolo 30 capoverso 1 CC sia sottoposto all'approvazione dell'autorità cantonale di vigilanza sullo stato civile;
- per quanto riguarda il cambiamento del cognome secondo l'articolo 30 capoverso 1 CC, un Cantone⁷¹ chiede di sottoporre a condizioni meno severe i motivi degni di rispetto che permettono a un genitore di cambiare cognome affinché il doppio cognome dei figli contenga il cognome dell'ex coniuge;
- 2 Cantoni⁷² chiedono la possibilità di riprendere il cognome portato prima del matrimonio;
- un Cantone⁷³ chiede che i coniugi possano, dietro versamento di un emolumento, scegliere un cognome coniugale comune in un secondo tempo, qualora non l'avessero fatto al momento del matrimonio. Altri due Cantoni⁷⁴ formulano una richiesta analoga che permetta ai coniugi di adeguare il cognome in un secondo tempo, a seconda della loro situazione di vita;

⁵⁹ AR, pag. 1; JU, pag. 1.

⁶⁰ SVBK, pag. 1.

⁶¹ SVBK, pag. 1.

⁶² JU, pag. 1.

⁶³ AI, pag. 1; GR, pag. 2; SO, pag. 2; SZ, pag. 1.

⁶⁴ CSC, pag. 2.

⁶⁵ ZH, pag. 1.

⁶⁶ GR, pag. 2; ZH, pag. 2.

⁶⁷ EFS, pag. 2; CFQF, pag. 2; CSC, pag. 2; ASUS, pag. 2.

⁶⁸ Cangialosi, pag. 2 seg.

⁶⁹ GR, pag. 3; NW, pag. 2.

⁷⁰ CSC, pag. 2 seg.

⁷¹ VD, pag. 4.

⁷² GR, pag. 2; TI, pag. 2.

⁷³ NW, pag. 2.

⁷⁴ SZ, pag. 2; ZH, pag. 1.

- un partito⁷⁵ ritiene che sia necessario intervenire sul cognome nel quadro del concubinato per permettere a entrambi i genitori non sposati di portare lo stesso cognome dei figli⁷⁶;
- un'organizzazione⁷⁷ propone la soppressione del cognome coniugale comune secondo l'articolo 160 capoverso 2 CC, per rafforzare la posizione delle donne nell'ottica del diritto in materia di cognome;
- un Cantone⁷⁸ critica il passaggio nel rapporto esplicativo secondo il quale la dichiarazione di voler riprendere il cognome da nubile o celibe non sarebbe assoggettata ad alcun emolumento se rilasciata durante la procedura preparatoria del matrimonio;
- alcuni partecipanti⁷⁹ richiamano l'attenzione su alcune contraddizioni nel rapporto esplicativo e propongono adeguamenti redazionali.

5 Osservazioni relative alle varianti proposte

Il seguente capitolo illustra le osservazioni sulle due soluzioni del progetto preliminare e i pareri sul futuro del cognome di affinità.

5.1 Soluzione piccola

5.1.1 Approvazione/rifiuto

3 Cantoni⁸⁰, un partito⁸¹ e 4 organizzazioni⁸² approvano l'introduzione della soluzione piccola. La respingono invece 10 Cantoni⁸³, un partito⁸⁴ e 7 organizzazioni⁸⁵.

Argomenti a favore:

- la soluzione piccola rappresenterebbe una soluzione semplice, chiaramente comprensibile, uniforme, trasparente e duratura⁸⁶;
- corrisponderebbe al precedente disciplinamento del doppio cognome⁸⁷ e grazie alle esperienze raccolte in passato sarebbe facile da attuare⁸⁸;
- permetterebbe di esprimere l'unità della famiglia e, nel contempo, di formare un doppio cognome⁸⁹;

⁷⁵ PLR, pag. 1 seg.

⁷⁶ PLR, pag. 2 (con ulteriori rinvii).

⁷⁷ CFQF, pag. 2.

⁷⁸ GE, pag. 2.

⁷⁹ GE, pag. 3; VD, pag. 3; UNIGE, pag. 3 seg.

⁸⁰ BL, pag. 1; NE, pag. 1 seg.; SH, pag. 1.

⁸¹ Alleanza del Centro, pag. 1.

⁸² FOIS, pag. 1; SVBK, pag. 1; SVF, pag. 1; UNIL, pag. 1.

⁸³ AI, pag. 1; AR, pag. 1; BS, pag. 1; GE, pag. 2; GR, pag. 1; LU, pag. 1 seg.; NW, pag. 2; SG, pag. 1; SZ, pag. 1; TG, pag. 1.

⁸⁴ PLR, pag. 2 (piuttosto contrario alla soluzione piccola).

⁸⁵ EFS, pag. 1; CSC, pag. 1; SKF, pag. 1; CSP, pag. 2 seg.; ASUS, pag. 2; UNIGE, pag. 4; ASSA, pag. 1.

⁸⁶ BL, pag. 1; NE, pag. 1 Alleanza del Centro, pag. 1; FOIS, pag. 1, UNIL, pag. 1.

⁸⁷ BL, pag. 1.

⁸⁸ Alleanza del Centro, pag. 1; FOIS, pag. 1.

⁸⁹ Alleanza del Centro, pag. 1; FOIS, pag. 1.

- sarebbero soprattutto le persone il cui cognome da nubile o celibe non è stato scelto quale cognome per i figli in comune a desiderare il doppio cognome⁹⁰. La soluzione piccola risponderebbe quindi meglio alle esigenze di un elevato numero di coniugi⁹¹;
- garantirebbe la continuità del cognome in quanto diritto della personalità⁹².

Argomenti contrari:

- la soluzione piccola non presenterebbe alcun valore aggiunto degno di nota⁹³;
- sarebbe troppo restrittiva⁹⁴;
- porterebbe a una disparità di trattamento tra i coniugi⁹⁵;
- non sarebbe al passo con i tempi e non promuoverebbe la parità dei coniugi⁹⁶;
- l'imperativa necessità di formare un cognome coniugale comune pregiudicherebbe la soluzione piccola⁹⁷;
- non soddisferebbe l'esigenza dell'unità del cognome né l'obiettivo di consentire a entrambi i coniugi un doppio cognome⁹⁸;
- richiederebbe presto una nuova revisione del diritto in materia di cognome⁹⁹;

5.1.2 Estensioni

Nel quadro della soluzione piccola sono state avanzate diverse proposte di estensione o modifica:

- 2 Cantoni¹⁰⁰ e 2 organizzazioni¹⁰¹ auspicano un'impostazione più liberale della soluzione piccola e avanzano relative proposte;
- alcuni partecipanti¹⁰² chiedono che la soluzione piccola consenta sempre di anteporre al cognome coniugale comune, in aggiunta al cognome attuale, il cognome da nubile o celibe;

⁹⁰ SH, pag. 1.

⁹¹ Alleanza del Centro, pag. 1; FOIS, pag. 1.

⁹² Alleanza del Centro, pag. 1; FOIS, pag. 1.

⁹³ AR, pag. 1; SG, pag. 1.

⁹⁴ BS, pag. 1; NW, pag. 2; SZ, pag. 1; VD, pag. 1; PS, pag. 2; ASUS, pag. 2; UNIGE, pag. 4.

⁹⁵ NW, pag. 2; TI, pag. 1; VD, pag. 1; EFS, pag. 1; SKF, pag. 1; UNIGE, pag. 4.

⁹⁶ PLR, pag. 2; CFQF, pag. 3; CSP, pag. 2; UNIGE, pag. 4.

⁹⁷ PS, pag. 2; CSP, pag. 2 seg.; UNIGE, pag. 4.

⁹⁸ LU, pag. 1; SG, pag. 1; UNIGE, pag. 4.

⁹⁹ SG, pag. 1.

¹⁰⁰ BE, pag. 2; TG, pag. 1.

¹⁰¹ ASUS, pag. 2; UNIGE, pag. 3 seg.

¹⁰² BE, pag. 2.

- oltre al cognome da nubile o celibe, anche quello attuale dovrebbe poter diventare il cognome coniugale comune¹⁰³;
- la possibilità di formare un doppio cognome dovrebbe restare a disposizione dei coniugi che non hanno scelto un cognome coniugale comune e che mantengono il loro cognome attuale¹⁰⁴;
- la possibilità di formare un doppio cognome dovrebbe essere offerta a entrambi i coniugi e non solo alla persona il cui cognome da nubile o celibe non è stato scelto come cognome coniugale comune¹⁰⁵;
- nel formare il doppio cognome i coniugi dovrebbero poter liberamente scegliere l'ordine dei due cognomi¹⁰⁶;
- il trattino nel doppio cognome dovrebbe essere obbligatorio¹⁰⁷. Se esistono già doppi cognomi (da un precedente matrimonio) dovrebbe essere possibile scegliere liberamente quale cognome usare per il nuovo doppio cognome¹⁰⁸;
- se fosse introdotta la soluzione piccola si dovrebbe rivedere il concetto del cognome di affinità, come nel quadro della soluzione grande¹⁰⁹.

5.1.3 Diritto transitorio

La normativa transitoria della soluzione piccola è approvata da alcuni partecipanti¹¹⁰. Secondo altri le persone che hanno mantenuto il proprio cognome in occasione del matrimonio devono avere la possibilità di formare un doppio cognome (art. 8a^{bis} cpv. 1 tit. fin. PP-CC)¹¹¹. Nella stessa direzione va anche la richiesta di dare la possibilità al coniuge che ha mantenuto il proprio cognome o il cui cognome non è stato scelto per i figli in comune, di portare un doppio cognome senza dover presentare una domanda di cambiamento del cognome¹¹². Occorrerebbe inoltre estendere il diritto transitorio e quindi non prevedere un limite temporale per l'acquisizione di un doppio cognome come proposto nel progetto preliminare (art. 8a^{bis} cpv. 1 tit. fin. PP-CC)¹¹³. Lo stesso dovrebbe valere per l'unione domestica registrata (art. 8a^{bis} cpv. 3 tit. fin. PP-CC).¹¹⁴

¹⁰³ ASUS, pag. 2; UNIGE, pag. 3.

¹⁰⁴ ASUS, pag. 2.

¹⁰⁵ TG, pag. 1.

¹⁰⁶ TG, pag. 1; ASUS, pag. 2.

¹⁰⁷ ASUS, pag. 2.

¹⁰⁸ ASUS, pag. 2.

¹⁰⁹ UNIGE, pag. 3 (con ulteriori rinvii).

¹¹⁰ PS, pag. 3.

¹¹¹ NE, pag. 1; SH, pag. 1; UDC, pag. 2.

¹¹² GE, pag. 2; VD, pag. 1.

¹¹³ BE, pag. 2; GE, pag. 2; UNIGE, pag. 3.

¹¹⁴ TI, pag. 1.

5.2 Soluzione grande

5.2.1 Approvazione/rifiuto

13 Cantoni¹¹⁵, 3 partiti¹¹⁶ e 7 organizzazioni¹¹⁷ approvano l'introduzione della soluzione grande. Un Cantone¹¹⁸ e un'organizzazione¹¹⁹ l'approvano solo a condizione che il progetto preliminare non sia sottoposto a una revisione approfondita. Un Cantone¹²⁰ e un'organizzazione¹²¹ chiedono che si rinunci a rivedere il diritto in vigore. In caso contrario, sarebbero a favore della soluzione grande. 4 Cantoni¹²² e 2 organizzazioni¹²³ respingono la soluzione grande.

Argomenti a favore:

- la soluzione grande assicurerebbe la piena parità dei coniugi¹²⁴;
- offrendo diverse possibilità di combinazione, sarebbe più estesa del precedente disciplinamento del doppio cognome, porterebbe a una liberalizzazione del diritto in materia di cognome, permetterebbe soluzioni individualizzate e rafforzerebbe la libertà di scelta individuale¹²⁵;
- offrirebbe a entrambi i coniugi la possibilità di portare un doppio cognome ufficiale¹²⁶;
- permetterebbe ai fidanzati di formare ciascuno il proprio doppio cognome e quindi essi non dovrebbero portare lo stesso cognome una volta sposati¹²⁷;
- consentirebbe ai fidanzati di formare un doppio cognome a prescindere dalla definizione di un cognome coniugale comune o anche in assenza di un cognome coniugale comune¹²⁸;
- il fidanzato che porta già un doppio cognome a seguito di un precedente matrimonio potrebbe scegliere liberamente quale dei due cognomi usare per formare il nuovo doppio cognome¹²⁹. Ciò sarebbe appropriato anche in termini di economia procedurale¹³⁰;

¹¹⁵ AG, pag. 2; AR, pag. 1; BE, pag. 2; BS, pag. 1; FR, pag. 1 seg.; GE, pag. 1 seg.; JU, pag. 1 seg.; LU, pag. 1 seg.; NW, pag. 2; SG, pag. 1; TI, pag. 2; UR, pag. 1; VD, pag. 2 seg.

¹¹⁶ PLR, pag. 2; PS, pag. 1 seg.; UDC, pag. 1.

¹¹⁷ EFS, pag. 1 seg.; Freikirchen.ch, pag. 1; SKF, pag. 1; CSP, pag. 2 seg.; SVBK, pag. 1; UNIGE, pag. 4 seg.; ASSA, pag. 1.

¹¹⁸ SO, pag. 2.

¹¹⁹ ASUS, pag. 2.

¹²⁰ ZG, pag. 1 seg.

¹²¹ CFQF, pag. 3 seg.

¹²² AI, pag. 1; GR, pag. 1; SZ, pag. 1; TG, pag. 1 seg.

¹²³ CSC, pag. 1; UNIL, pag. 1 seg.

¹²⁴ AR, pag. 1; FR, pag. 1; JU, pag. 1; LU, pag. 1; NE, pag. 1; SG, pag. 1; TI, pag. 2; VD, pag. 2; PLR, pag. 2; CFQF, pag. 4.

¹²⁵ LU, pag. 1; NE, pag. 1; SO, pag. 1; PS, pag. 2; Freikirchen.ch, pag. 1; UNIGE, pag. 4 seg.

¹²⁶ AG, pag. 1, FR, pag. 2; GE, pag. 1; LU, pag. 2; NW, pag. 2; TG, pag. 2; UR, pag. 1; VD, pag. 2; ASSA, pag. 1.

¹²⁷ UNIGE, pag. 5.

¹²⁸ AG, pag. 1, FR, pag. 2; PS, pag. 2.

¹²⁹ TI, pag. 2; VD, pag. 3 (che evidenziano un passaggio contraddittorio nel rapporto esplicativo [pag. 24]).

¹³⁰ VD, pag. 3.

- la concessione di una possibilità supplementare nella forma del doppio cognome non comporterebbe alcuno svantaggio e non tangerebbe la vigente normativa in materia di cognome¹³¹;
- la soluzione grande risponderebbe meglio alle esigenze sociali e culturali della società moderna¹³²;
- rafforzerebbe il principio dell'immutabilità del cognome che sarebbe stato limitato dal cognome coniugale comune¹³³;
- ridurrebbe il numero dei ricorsi in giudizio, perché permetterebbe di coprire numerosi casi e di regolarli in modo soddisfacente¹³⁴;
- la possibilità di formare un doppio cognome con trattino permetterebbe ai coniugi che portano un cognome di affinità di rendere quest'ultimo cognome ufficiale senza modificare la scrittura¹³⁵.

Argomenti contrari:

- la soluzione grande sarebbe troppo complicata¹³⁶;
- sarebbe una soluzione artificiale; offrirebbe possibilità di scelta che verrebbero poi subito limitate¹³⁷;
- le numerose possibilità offerte dalla soluzione grande si presenterebbero come un *self service* e ciò non corrisponderebbe a un'esigenza della società¹³⁸;
- una simile apertura del diritto in materia di cognome sarebbe inappropriata sotto il profilo dell'identificazione delle persone e dello stato civile¹³⁹;
- gli ufficiali dello stato civile avrebbero difficoltà a spiegare ai fidanzati le numerose possibilità di scelta del cognome¹⁴⁰;
- i fidanzati avrebbero difficoltà a scegliere il loro cognome futuro¹⁴¹;
- il fatto che il figlio potrebbe o dovrebbe essere l'unico membro della famiglia, a portare il cognome da nubile o celibe di un genitore, se entrambi i genitori decidono di portare un doppio cognome¹⁴².

¹³¹ SG, pag. 1.

¹³² TI, pag. 2; VD, pag. 3; ASSA, pag. 1.

¹³³ EFS, pag. 1 seg.; SKF, pag. 1.

¹³⁴ UNIGE, pag. 5 seg.

¹³⁵ VD, pag. 3.

¹³⁶ FR, pag. 2; GR, pag. 1; SZ, pag. 1; TI, pag. 1; TG, pag. 2; CFQF, pag. 4; CSC, pag. 1; UNIL, pag. 2.

¹³⁷ TG, pag. 2; UNIGE, pag. 5.

¹³⁸ UNIL, pag. 2.

¹³⁹ UNIL, pag. 2.

¹⁴⁰ GE, pag. 2.

¹⁴¹ FR, pag. 2; GE, pag. 2; NE, pag. 1.

¹⁴² AI, pag. 1; FOIS, pag. 1.

5.2.2 Estensioni

Nel quadro della soluzione grande sono state formulate diverse proposte di estensione e modifica:

- 5 Cantoni¹⁴³ e un'organizzazione¹⁴⁴ auspicano che la soluzione grande sia ancora più liberale o avanzano corrispondenti proposte. Qualora il progetto preliminare non venisse sottoposto a una rielaborazione approfondita, un'organizzazione¹⁴⁵ sostiene la soluzione grande;
- alcuni partecipanti chiedono di poter formare il doppio cognome combinando liberamente i cognomi¹⁴⁶. In questo contesto è stato criticato il fatto che, secondo l'articolo 160 capoverso 4 CC, l'ordine dei cognomi nel doppio cognome varia a seconda che venga mantenuto il cognome attuale o stabilito un cognome coniugale comune¹⁴⁷;
- un partecipante chiede la possibilità di aggiungere sempre accanto al cognome attuale anche il cognome da nubile o celibe¹⁴⁸;
- secondo un altro partecipante il cognome coniugale dovrebbe poter essere formato, oltre che con il cognome da nubile o celibe, anche con il cognome attuale di uno dei fidanzati¹⁴⁹.

5.2.3 Restrizioni

Diversi partecipanti suggeriscono di formulare la soluzione grande in maniera più restrittiva.

- 6 Cantoni¹⁵⁰, un partito¹⁵¹ e 3 organizzazioni¹⁵², favorevoli alla soluzione grande in sé, chiedono di limitarne alcuni aspetti o avanzano corrispondenti proposte. La soluzione grande è inoltre ritenuta troppo complicata e le possibilità di scelta incomprensibili per i fidanzati¹⁵³;
- alcuni partecipanti chiedono di ridurre il numero delle combinazioni possibili. A titolo di esempio è proposta l'introduzione generale del doppio cognome senza trattino¹⁵⁴. Talaltri invece propongono di scrivere il doppio cognome sempre con il trattino¹⁵⁵.

¹⁴³ AG, pag. 2; BE, pag. 1 seg.; TG, pag. 2; TI, pag. 2; VD, pag. 1.

¹⁴⁴ UNIGE, pag. 6.

¹⁴⁵ ASUS, pag. 2.

¹⁴⁶ AG, pag. 2; TG, pag. 2; ASUS, pag. 3; UNIGE, pag. 6.

¹⁴⁷ UNIGE, pag. 4 seg.

¹⁴⁸ BE, pag. 1.

¹⁴⁹ ASUS, pag. 2.

¹⁵⁰ AI, pag. 1; FR, pag. 2; GE, pag. 1 seg.; TG, pag. 2 (non sostiene la soluzione grande in sé); TI, pag. 1 seg.; ZG, pag. 2.

¹⁵¹ PLR, pag. 2.

¹⁵² EFS, pag. 2; SKF, pag. 2; ASUS, pag. 2 seg.

¹⁵³ FR, pag. 2. PLR, pag. 1.

¹⁵⁴ GE, pag. 1; TI, pag. 2; TG, pag. 2; EFS, pag. 2; ASUS, pag. 3.

¹⁵⁵ AI, pag. 1.

- alcuni pareri respingono la possibilità di trasmettere a un nuovo partner il cognome coniugale acquisito a seguito di un precedente matrimonio (in quanto cognome attuale) e chiedono una relativa restrizione¹⁵⁶.

5.2.4 Diritto transitorio

Una parte dei partecipanti accoglie positivamente la normativa transitoria della soluzione grande¹⁵⁷. Come per la piccola soluzione, alcuni partecipanti chiedono un diritto di scelta retroattivo per le persone che hanno deciso di non portare un cognome coniugale comune¹⁵⁸. È inoltre richiamata l'attenzione su una contraddizione tra l'articolo 8a^{bis} capoverso 1 titolo finale PP-CC e il rapporto esplicativo (n. 4.7): non sarebbe chiaro se i coniugi che portano un cognome coniugale comune possano nondimeno formare un cognome doppio con il loro cognome attuale secondo l'articolo 160 capoverso 4 AP-CC o se ciò, come spiegato nel rapporto esplicativo, non è possibile¹⁵⁹.

5.3 Cognome di affinità

Secondo il rapporto esplicativo (n. 4.7), si dovrebbe decidere se modificare o mantenere il disciplinamento del cognome di affinità basato sul diritto consuetudinario solo se è adottata la soluzione grande.

5.3.1 Cognome di affinità quale cognome ufficiale

6 Cantoni¹⁶⁰ e un'organizzazione¹⁶¹ sono favorevoli all'introduzione del cognome di affinità quale cognome ufficiale. Un'organizzazione¹⁶² è abbastanza favorevole a questa proposta. Anche un Cantone¹⁶³ la sostiene se, contrariamente alla sua richiesta, il diritto vigente dovesse essere rivisto. 4 Cantoni¹⁶⁴ chiedono che il cognome di affinità resti un cognome non ufficiale.

Alcuni partecipanti propongono di introdurre come cognome ufficiale esclusivamente il cognome di affinità in vece del doppio cognome¹⁶⁵. Sarebbe inopportuno che il cognome di affinità figurasse nel documento d'identità, ma non nel registro dello stato civile¹⁶⁶. Alcuni partecipanti chiedono quindi che l'ordinanza sullo stato civile e la legge sui documenti d'identità definiscano la nozione di cognome di affinità¹⁶⁷.

¹⁵⁶ ZG, pag. 2.

¹⁵⁷ PS, pag. 3.

¹⁵⁸ UDC, pag. 2.

¹⁵⁹ CSP, pag. 2.

¹⁶⁰ BS, pag. 2; GR, pag. 2; JU, pag. 1 seg.; SG, pag. 2; SZ, pag. 1; UR, pag. 1.

¹⁶¹ ASUS, pag. 2 seg.

¹⁶² CSC, pag. 2.

¹⁶³ ZG, pag. 2.

¹⁶⁴ NW, pag. 2; TG, pag. 2; VD, pag. 3; ZG, pag. 1 seg.

¹⁶⁵ BS, pag. 2; ASUS, pag. 2.

¹⁶⁶ BS, pag. 2.

¹⁶⁷ UNIGE, pag. 2.

5.3.2 Solo il cognome ufficiale nel documento d'identità (variante 1)

6 Cantoni¹⁶⁸ e un'organizzazione¹⁶⁹ sono a favore di questa variante. Un Cantone¹⁷⁰ l'approva solo in caso di adozione della soluzione grande. Un'organizzazione¹⁷¹ è abbastanza favorevole alla variante 1. Un Cantone¹⁷² è a favore di questa variante se, contrariamente alla sua richiesta, il diritto vigente dovesse essere rivisto. Un Cantone¹⁷³ rileva incertezze legate al diritto in materia di esecuzione.

Argomenti a favore:

- la variante 1 eliminerebbe le discrepanze tra i registri¹⁷⁴;
- permetterebbe di rinunciare alla coesistenza del doppio cognome e del cognome di affinità¹⁷⁵;
- eviterebbe domande e discussioni tra i fidanzati¹⁷⁶;
- sarebbe la soluzione più pragmatica¹⁷⁷;
- la dichiarazione concernente il cognome permetterebbe di rendere il cognome di affinità cognome ufficiale con un onere minimo¹⁷⁸.

5.3.3 In linea di principio, solo il cognome ufficiale nel documento d'identità e possibilità di riportare le iscrizioni che figurano nel documento d'identità esistente (variante 2)

Un'organizzazione¹⁷⁹ preferisce la seconda variante alla prima. Un Cantone¹⁸⁰ respinge espressamente la seconda variante.

5.3.4 Mantenimento della prassi attuale (variante 3)

6 Cantoni¹⁸¹, un partito¹⁸² e un'organizzazione¹⁸³ sostengono la terza variante volta al mantenimento della prassi attuale. Tale variante offrirebbe la massima libertà alla coppia¹⁸⁴. Un Cantone¹⁸⁵, invece, la respinge espressamente.

¹⁶⁸ BS, pag. 2; GE, pag. 3; JU, pag. 1 seg.; SG, pag. 2; SH, pag. 2; UR, pag. 1.

¹⁶⁹ UNIGE, pag. 5.

¹⁷⁰ ZG, pag. 2.

¹⁷¹ ASUS, pag. 2 seg.

¹⁷² ZG, pag. 2.

¹⁷³ VD, pag. 3.

¹⁷⁴ GE, pag. 3; JU, pag. 1; SH, pag. 2.

¹⁷⁵ UNIGE, pag. 5.

¹⁷⁶ SH, pag. 2.

¹⁷⁷ JU, pag. 2.

¹⁷⁸ SG, pag. 2.

¹⁷⁹ UNIGE, pag. 5.

¹⁸⁰ BS, pag. 2.

¹⁸¹ BE, pag. 2; NW, pag. 2; TG, pag. 2; VD, pag. 3; VS, pag. 2; ZG, pag. 1 seg.

¹⁸² PS, pag. 3.

¹⁸³ UNIL, pag. 1.

¹⁸⁴ VD, pag. 3, PS esprime un parere simile, pag. 3.

¹⁸⁵ BS, pag. 2.

6 Consultazione

Secondo l'articolo 9 della legge del 18 marzo 2005 sulla consultazione (RS 172.061), sono accessibili al pubblico la documentazione e, scaduto il termine per rispondere, i pareri pervenuti nonché, dopo che la Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale ne ha preso atto, il rapporto sui risultati della consultazione. Questi documenti sono pubblicati in forma elettronica. I pareri possono essere consultati anche presso l'Ufficio federale di giustizia.

Allegato/ Anhang / Annexe

Elenco dei partecipanti

Verzeichnis der Eingaben

Liste des organismes ayant répondu

Cantoni / Kantone / Cantons

AG	Argovia / Aargau / Argovie
AI	Appenzello Interno / Appenzell Innerrhoden / Appenzell Rh.-Int.
AR	Appenzello Esterno / Appenzell Ausserrhoden / Appenzell Rh.-Ext.
BE	Berna / Bern / Berne
BL	Basilea-Campagna Basel-Landschaft / Bâle-Campagne
BS	Basilea-Città / Basel-Stadt / Bâle-Ville
FR	Friburgo / Freiburg / Fribourg
GE	Ginevra / Genf / Genève
GR	Grigioni / Graubünden / Grisons
JU	Giura / Jura / Giura
LU	Lucerna / Luzern / Lucerne
NE	Neuchâtel / Neuenburg / Neuchâtel
NW	Nidvaldo / Nidwalden / Nidwald
OW	Obvaldo / Obwalden / Obwald /
SG	San Gallo / St. Gallen / Saint-Gall
SH	Sciaffusa / Schaffhausen / Schaffhouse
SO	Soletta / Solothurn / Soleure
SZ	Svitto / Schwyz / Schwyz
TG	Turgovia / Thurgau / Thurgovie
TI	Ticino / Tessin /Tessin
UR	Uri
VD	Vaud / Waadt / Vaud
ZG	Zugo / Zug / Zoug
ZH	Zurigo / Zürich / Zurich

Partiti / Parteien / Partis politiques

Alleanza del Centro	Alleanza del Centro Die Mitte Le Centre
PLR	PLR. I Liberali Radicali FDP. Die Liberalen PLR. Les Libéraux-Radicaux

PS	Partito Socialista Svizzero PS Sozialdemokratische Partei der Schweiz SP Parti Socialiste Suisse PS
UDC	Unione Democratica di Centro UDC Schweizerische Volkspartei SVP Union Démocratique du Centre UDC

Organizzazioni interessate e privati / Interessierte Organisationen und Privatpersonen / Organisations intéressées et particuliers

ASSA	Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA) Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED) Association suisse des services des habitants (ASSH)
ASUS	Associazione svizzera degli ufficiali dello stato civile (ASUS) Schweizerischer Verband für Zivilstandswesen (SVZ) Association suisse des officiers de l'état civil
Cangialosi	Marcello Cangialosi, Ginevra (privato)
CFQF	Commissione federale per le questioni femminili (CFQF) Eidgenössische Kommission für Frauenfragen (EKF) Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF)
CSC	Conferenza delle autorità cantonali di vigilanza sullo stato civile (CSC) Konferenz der Kantonalen Aufsichtsbehörden im Zivilstandsdienst (KAZ) Conférence des autorités cantonales de surveillance de l'état civil (CEC)
CSP	Conferenza svizzera delle/dei delegate/i alla parità (CSP) Schweizerische Konferenz der Gleichstellungsbeauftragten (SKG) Conférence suisse des délégué.e.s à l'égalité (CSDE)
EFS	Federazione svizzera delle donne protestanti Evangelische Frauen Schweiz (EFS) Femmes Protestantes en Suisse (FPS)
FOIS	Federazione delle organizzazioni islamiche svizzere (FOIS) Föderation islamischer Dachorganisationen Schweiz (FIDS) Fédération des organisations islamiques de Suisse (FOIS)
Freikirchen.ch	Dachverband Freikirchen & christliche Gemeinschaften Schweiz
Gabriele	Riccardo Gabriele (privato)
SKF	Unione svizzera delle donne cattoliche Schweizerischer Katholischer Frauenbund (SKF) Ligue suisse des femmes catholiques
SVBK	Federazione svizzera dei patriziati Schweizerischer Verband der Bürgergemeinden und Korporationen (SVBK) Fédération suisse des bourgeoisies et corporations
SVF	Associazione svizzera per i diritti delle donne Schweizerischer Verband für Frauenrechte (SVF) Association suisse pour les droits des femmes (ADF)
UNIGE	Faculté de droit de l'Université de Genève

UNIL	Faculté de droit, des sciences criminelles et d'administration publique de l'Université de Lausanne
-------------	---

Rinuncia a un parere / Verzicht auf Stellungnahme / Renonciation à une prise de position

ASM	Associazione svizzera dei magistrati (ASM) Schweizerische Vereinigung der Richterinnen und Richter (SVR) Association suisse des Magistrats de l'ordre judiciaire (ASM)
CDDGP	Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP) Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP)
Protezione dell'infanzia Svizzera	Protezione dell'infanzia Svizzera Kinderschutz Schweiz Protection de l'enfance Suisse
USI	Unione svizzera degli imprenditori (USI) Schweizerischer Arbeitgeberverband (SAV) Union patronale suisse (UPS)